

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1563

[C — 2003/27236]

10 AVRIL 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Turkménistan, d'autre part, et à l'Acte final, fait à Bruxelles le 25 mai 1998 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communauté européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Turkménistan, d'autre part, et l'Acte final, fait à Bruxelles le 25 mai 1998, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 avril 2003.

Le Ministre-Président
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003.*

Documents du Conseil 483 (2002-2003) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 2 avril 2003.

Discussion - Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1563

[C - 2003/27236]

10 APRIL 2003. — Decreet houdende goedkeuring, wat de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden betreft, van de Overeenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en haar lid-Staten, enerzijds, en Turkmenistan, anderzijds, en van de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 25 mei 1998 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 ervan.

Art. 2. De Overeenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en haar lid-Staten, enerzijds, en Turkmenistan, anderzijds, en de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 25 mei 1998, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 april 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Stukken van de Raad 483 (2002-2003) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 2 april 2003.

Bespreking - Stemming.